**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

**2 Intagskabel MK**

Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

**3 Batteriladdare BL**

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

**4 Relä till timer**

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

**5 Skarvkabel**

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

**6 Grenuttag**

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

**7 Motorvärmare**

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

**8 Kupévägguttag**

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

**9 Kupévärmare**

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

**10 Fjärrkontroll till timer**

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

**11 Strålningskydd**

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

**12 Pump**

Pumppu / Pump / Pumpe

### Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater .....	MVP...
Inlet cable .....	MK
Mains supply cable .....	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60 335-1 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992) .....	SEMKO .....	electrical safety
CENELEC HD 22 .....	SEMKO .....	electrical safety
CEE 7 .....	SEMKO .....	electrical safety
EN 50 081-1 (1992) .....	SEMKO .....	EMC-emission
EN 50 082 (1995) .....	SEMKO .....	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

**Calix AB**  
PO-Box 5026  
SE-630 05 Eskilstuna  
Sweden

**Phone:**  
+46 (0)16-10 80 00

**Support:**  
+46 (0)16-10 80 90

**Fax:**  
+46 (0)16-10 80 60

**E-mail:**  
info@calix.se

**E-mail:**  
teknik@calix.se

**Internet:**  
www.calix.se

# MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

## M103



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

## SVENSKA

1. Tappa ur kylvätskan.
2. Motorvärmaren monteras på slangen till oljekylaren.
3. Lossa originalslangen från röret (1) på oljekylaren. Kapa slangen 15 mm och montera på värmarens övre anslutning. Montera den bifogade S-formade slangens korta ände, på röret (1). Kapa bort 15 mm i andra änden. Montera den bifogade 90° slangen på värmarens sidoanslutning och skarva ihop den med den S-formade slangen. Se till att slangklämmorna kommer helt innanför rörändarnas upphöjning.
4. Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet. Se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

## SUOMI

1. Poistakaa jäähdytysneste.
2. Moottorinlämmitin asennetaan öljynlauhduttimen letkuun katso kuva.
3. Irrota alkuperäinen letku putkesta (1) öljynlauhduttimesta. Katkaise letku sopivan mittaiseksi ja asenna se lämmitin-yliiitokseen. Asenna S- muotoinen letku putkeen (1). Asenna mukana tullut 90° letku lämmitin sivuliitokseen ja liitä yhteen S- muotoiseen letkuun. Kiinnitä lämmitin esim nippositeellä. Tarkista että letkuklemmarit tulevat kokonaan lämmitin liitosputkien korotusten sisäpuolelle.
4. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

## ENGLISH

1. Drain the coolant.
2. Install the engine heater on the hose between the engine and the oil cooler.
3. Disconnect the original hose from the pipe (1) on the oil cooler. Cut 15 mm off the hose and mount it on the heaters upper connecting sleeve. Mount the supplied S-formed hose short end on the pipe (1). Cut off 15 mm in the other end. Mount the supplied 90° hose on the heaters side connection pipe and connect it to the S-shaped hose. Fix the heater with ex. cable tie. Make sure that the hose clamps end up completely inside of the raised parts on the heater's connecting pipe.
4. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

## DEUTSCH

1. Kühlwasser ablassen.
2. Installieren Sie das Heizelement im Schlauch zwischen Motor und Ölkühler.
3. Trennen Sie den original Schlauch vom Rohr (1) des Ölkühlers. Schneiden Sie den Schlauch 15 mm und installieren Sie ihn am oberen Anschlussstutzen des Heizelements. Montieren Sie den mitgelieferten S-förmigen Schlauch am Rohr (1). Den mitgelieferten 90° Schlauch installieren Sie am seitlichen Anschlussstutzen des Heizelements und verbinden ihn mit dem S-förmigen Schlauch. Befestigen Sie das Heizelement z. B. mit Kabelbindern. Achten Sie darauf, dass die Schlauchschellen komplett innerhalb der Erhöhung der Anschlussstutzen des Heizelements liegen.
4. Wasser einfüllen und Kühlsystem lüften. Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

## FORD

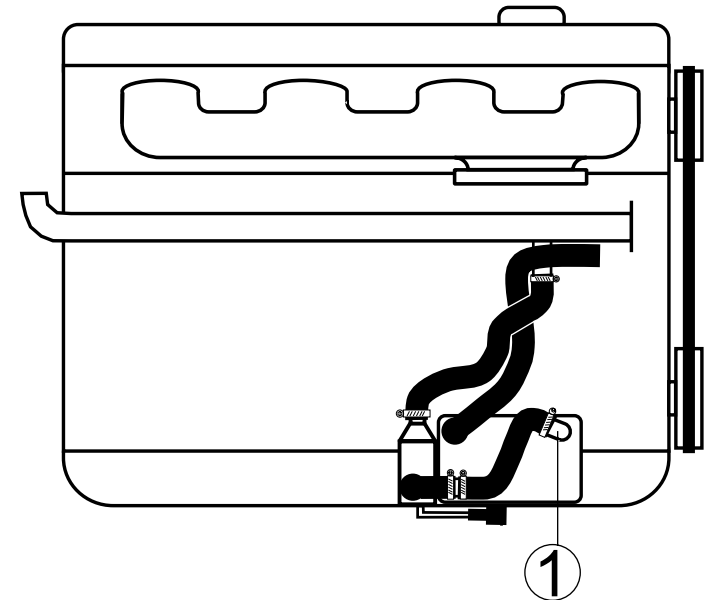
Focus II RS 2.5 T 2009- ⚙ B5254T  
Kuga 2.5 T 2008- ⚙ B5254T  
Mondeo IV 2.5 T 2007- ⚙ B5254T  
S-Max 2.5 T 2006- ⚙ DuraTec I5 (B5254T)

## VOLVO

C 30 2.4i 2007- ⚙ B5244S  
C 30 T5 2007- ⚙ B5254T  
C30 D3 2010- ⚙ D5204T5  
C30 D4 2010- ⚙ D5204T  
C30 D5 2010- ⚙ D5244T8  
C70 D3 2010- ⚙ D5204T5  
C70 D4 2010- ⚙ D5204T  
S40 D3 2010- ⚙ D5204T5  
S40 D4 2010- ⚙ D5204T  
S40 D5 2006- ⚙ D5244T8/T13  
S60 D5 2005- ⚙ D5244T4  
S60 II D3 2010- ⚙ D5204T2  
S60 II D3 2011- ⚙ D5204T3  
S60 II D5 2010- ⚙ D5244T10  
S60 II D5 2011- ⚙ D5244T11/T15  
S80 II 2.5 T 2006-2009 ⚙ B5254T6  
S80 II 2.5 T 2010- ⚙ B5254T10  
S80 II D3 2010- ⚙ D5204T2  
S80 II D3 2012- ⚙ D5204T3  
S80 II D5 2006-2009 ⚙ D5244T4  
S80 II D5 2011- ⚙ D5244T11/T15  
S80 II 2.4D 2006- ⚙ D5244T5  
S80 II 2.4D 2009- ⚙ D5244T14  
S80 II D5 2009- ⚙ D5244T10  
V40 D3 2012- ⚙ D5204T6  
V40 D4 2012- ⚙ D5204T4  
V50 D3 2010- ⚙ D5204T5  
V50 D4 2010- ⚙ D5204T

V50 D5 2006- ⚙ D5244T8/T13  
V60 D3 2011- ⚙ D5204T2  
V60 D3 2011- ⚙ D5204T3  
V60 D5 2011- ⚙ D5244T10  
V60 D5 2011- ⚙ D5244T11/T15  
V70 III 2.4 D 2007- ⚙ D5244T4  
V70 III 2.4 D 2007- ⚙ D5244T5  
V70 III 2.4 D 2010- ⚙ D5244T14  
V70 III 2.5 T 2007- ⚙ B5254T6  
V70 III 2.5 T 2010- ⚙ B5254T10  
V70 III 2.5 T Flexifuel 2010- ⚙ B5254T11  
V70 III D3 2010- ⚙ D5204T  
V70 III D3 2012- ⚙ D5204T3  
V70 III D5 2009- ⚙ D5244T4  
V70 III D5 2010- ⚙ D5244T10  
V70 III D5 2011- ⚙ D5244T11/T15  
XC60 2.4 D 2009- ⚙ D5244T5  
XC60 2.4 D DRIVe 2010- ⚙ D5244T14  
XC60 D3 DRIVe 2010- ⚙ D5204T2  
XC60 D3 DRIVe 2012- ⚙ D5204T3  
XC60 D3 AWD 2010- ⚙ D5244T16  
XC60 D3 AWD 2010- ⚙ D5244T17  
XC60 D5 2009- ⚙ D5244T4  
XC60 D5 2010- ⚙ D5244T10  
XC60 D5 2011- ⚙ D5244T11/T15  
XC70 2.4D 2010- ⚙ D5244T16  
XC70 2.4D DRIVe 2010- ⚙ D5244T14  
XC70 D3 DRIVe 2010- ⚙ D5204T2  
XC70 D3 DRIVe 2012- ⚙ D5204T3  
XC70 D3 AWD 2010- ⚙ D5244T16  
XC70 D5 2008- ⚙ D5244T4  
XC70 D5 2009- ⚙ D5244T10  
XC70 D5 2011- ⚙ D5244T11/T15

M103



= Motortyp  
⚙ = Moottorityyppi  
= Engine model

